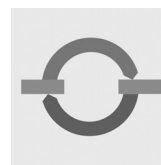


Инструкция по
эксплуатации
для пользователя установки

VIESSMANN

Отопительная установка с контроллером котлового
контура
для режима эксплуатации с постоянной температурой
подачи



VITOTRONIC 100



Для Вашей безопасности



Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Пояснение указаний по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки.



Опасность

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут послужить причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газопроводке разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.

Для Вашей безопасности (продолжение)

Меры, предпринимаемые при запахе газа



Опасность

При утечке газа может произойти взрыв с причинением тяжелейших травм.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искробразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Открыть окна и двери.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Удалить людей из опасной зоны.
- Соблюдать правила техники безопасности предприятия по газоснабжению на газовом счетчике.
- Находясь вне здания, известить уполномоченное специализированное предприятие.

Меры, предпринимаемые при пожаре



Опасность

При пожаре возникает опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель подходящих классов АВС.

Меры, предпринимаемые при запахе отходящих газов



Опасность

Отходящие газы могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Для Вашей безопасности (продолжение)

Требования к котельной



Внимание

- Несоответствующие условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.
 - Обеспечить температуру окружающей среды выше 0 °С и ниже 35 °С.
 - Избегать загрязнения воздуха галогенированными углеводородами (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
 - Избегать длительной высокой влажности воздуха (например, из-за постоянной сушки белья).
 - Не закрывать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашивающиеся детали



Внимание

- Компоненты, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы. Установку или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

Оглавление

Предварительная информация	
Первичный ввод в эксплуатацию	6
Органы управления и индикации	
Обзор органов управления и индикации.....	7
■ Вскрытие контроллера.....	7
■ Функции	7
Включение и выключение	
Включение отопительной установки.....	8
Выключение отопительной установки	8
Настройка температуры котловой воды	
Настройка температуры котловой воды	10
Что делать?	
В помещениях слишком холодно	11
Заказ жидкого котельного топлива	
Заказ жидкого котельного топлива	12
■ Использование присадок к котельному топливу.....	12
■ Присадки, улучшающие горение топлива.....	12
■ Биотопливо	12
Уход	
Чистка	13
Осмотр и техническое обслуживание.....	13
Советы по экономии энергии	14
Предметный указатель	15

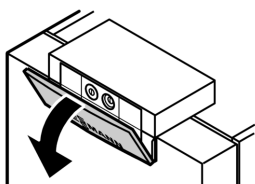
Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера на местные и строительные условия должны проводиться местной специализированной фирмой по отопительной технике.

Как пользователь новой отопительной установки вы обязаны срочно зарегистрировать ее у мастера по надзору за дымовыми трубами и газоходами, обслуживающего ваш участок. Мастер по надзору за дымовыми трубами и газоходами проинформирует вас также о том, какие работы он будет проводить в дальнейшем на вашей отопительной установке (например, регулярные измерения, работы по очистке).

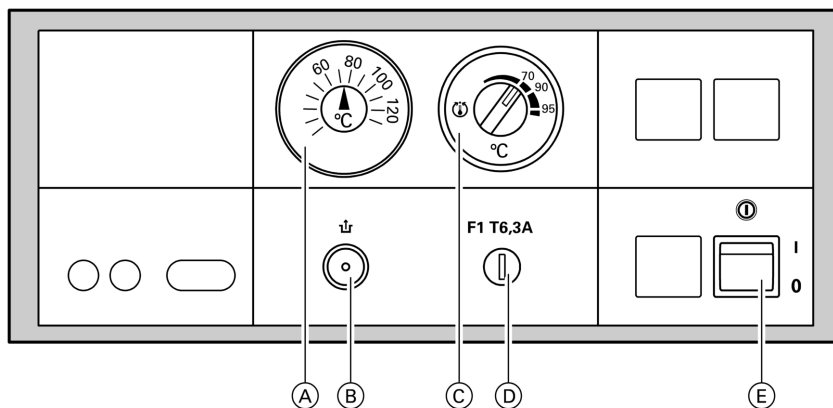
Обзор органов управления и индикации

Вскрытие контроллера



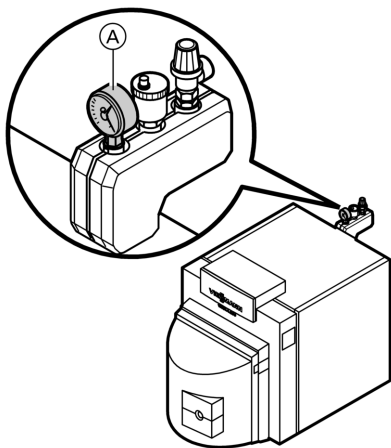
Контроллер находится под защитной крышкой. Открыть защитную крышку, слегка потянув за верхний край.

Функции

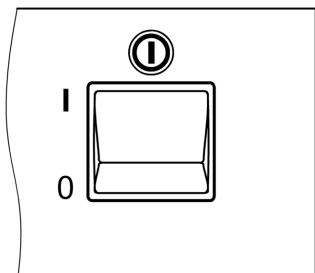


- Ⓐ Индикация температуры котловой воды
- Ⓑ Клавиша деблокировки при температуре перегрева
- Ⓒ Термостатный регулятор (стр. 10)
- Ⓓ Предохранитель
- Ⓔ Сетевой выключатель (см. стр. 8)

Включение отопительной установки



1. Проверить давление отопительной установки по манометру (A): если стрелка находится ниже красной отметки, то давление установки вышло за нижний предел. В этом случае добавить в установку воды или обратиться в местную специализированную фирму по отопительной технике.
2. Открыть запорные вентили маслопроводов (на баке и на фильтре) или, соответственно, газовый запорный кран.
3. Включить напряжение сети, например, ввернув предохранитель или включив главный выключатель.
4. Включить сетевой выключатель "I" (см. стр. 7).
Ваша отопительная установка готова к эксплуатации.



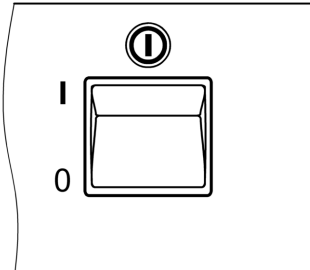
Выключение отопительной установки

Если вы не хотите использовать отопительную установку, то ее можно выключить.

Перед длительными перерывами в работе отопительной установки и после таких перерывов мы рекомендуем обратиться в местную специализированную фирму по отопительной технике.

Она при необходимости может принять соответствующие меры, например, по защите установки от замерзания или консервации теплообменных поверхностей.

Выключение отопительной установки (продолжение)



1. Выключить сетевой выключатель "Ⓜ" (см. стр. 7).
2. Закрыть запорные вентили маслопроводов (на баке и на фильтре) или, соответственно, запорный газовый кран.
3. Выключить напряжение сети, например, вывернув предохранитель или выключив главный выключатель.

Указание

Отопительная установка **не имеет** защиты от замерзания.

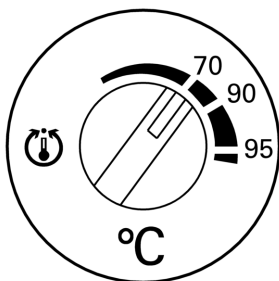
Настройка температуры котловой воды

Настройка температуры котловой воды

Настроить температуру котловой воды на термостатном регуляторе (см. стр. 7) в диапазоне от 70 до 95 °С.

Указание

Для достижения желаемой температуры помещения должна быть установлена достаточно высокая температура котловой воды.



- Повышение температуры котловой воды: повернуть вращающуюся ручку вправо.
- Снижение температуры котловой воды: повернуть вращающуюся ручку влево.

В помещениях слишком холодно

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка отключена	<ul style="list-style-type: none"> ■ Включить сетевой выключатель "ⓐ" (см. стр. 8) ■ Включить аварийный выключатель отопления (находится за пределами котельной) ■ Проверить и включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода)
Установлена слишком низкая температура котловой воды	Проверить и при необходимости изменить настройку (см. стр. 10)
Отсутствует топливо	<ul style="list-style-type: none"> ■ Жидкое котельное топливо/ сжиженный газ: проверить запасы топлива и при необходимости заказать дополнительно. ■ Природный газ: открыть запорный газовый кран или, при необходимости, обратиться на предприятие по газоснабжению.
Горелка не запускается: На горелке горит красная лампа сигнализации неисправности	<p>Повторить попытку пуска нажатием кнопки снятия сигнала неисправности на горелке.</p> <p>Если горелка снова не запускается, обратиться на фирму по отопительной технике.</p>

Заказ жидкого котельного топлива

Использование присадок к котельному топливу

Присадки к жидкому котельному топливу можно использовать, если они способствуют:

- улучшению стабильности топлива при хранении,
- повышению термической стабильности топлива,
- дезодорации топлива при заправке.



Внимание

Присадки могут привести к образованию нагара и снижать надежность эксплуатации.

Использовать присадки к топливу, не сгорающие без остатка, запрещается.

Присадки, улучшающие горение топлива

Присадки, улучшающие горение топлива, оптимизируют процесс сгорания жидкого котельного топлива. Использование присадок, улучшающих горение топлива, для жидкотопливных горелок Viessmann не требуется, так как эти горелки работают эффективно и с низким выделением вредных веществ.



Внимание

Присадки, улучшающие горение топлива, могут привести к образованию нагара и снижать надежность эксплуатации.

Использовать улучшающие горение топлива присадки, не сгорающие без остатка, запрещается.

Биотопливо

Биотопливо изготавливается из растительных масел, например, из подсолнечного или рапсового масла.



Внимание

Биотопливо может привести к повреждению жидкотопливной горелки Viessmann. Поэтому использовать биотопливо запрещается.

При возникновении вопросов просим обращаться к обслуживающей вас фирме по отопительной технике.

Чистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (не содержащим абразива).

Осмотр и техническое обслуживание

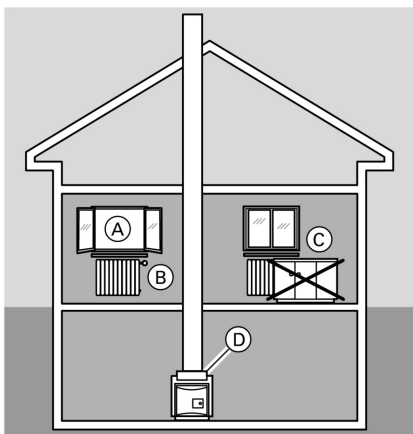
Осмотр и техническое обслуживание отопительной установки предписано Положением об экономии энергии и стандартом DIN 4755. Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Для этого лучше всего заключить с обслуживающей вас фирмой по отопительной технике договор о проведении осмотра и технического обслуживания.

Водогрейный котел

По мере загрязнения водогрейного котла повышается температура отходящих газов, а следовательно повышаются и потери энергии. Поэтому каждый водогрейный котел подлежит ежегодной чистке.

Советы по экономии энергии

Дополнительно сэкономить энергию можно посредством следующих мер:



- Правильно организовать проветривание.
На короткое время полностью открыть окно (A), закрыв при этом терморегулирующие вентили (B).
- Не допускать перегрева, стараться поддерживать температуру помещения на уровне 20 °С, уменьшение температуры помещения на 1 градус способствует экономии затрат на отопление до 6 %
- При наступлении темноты опускать на окнах жалюзи (если имеются).
- Правильно отрегулировать терморегулирующие вентили (B)
- Не загромождать радиаторы (C) и терморегулирующие вентили (B)
- Использовать возможности регулирования, которыми располагает контроллер (D);
не устанавливать слишком высокую температуру котловой воды.

Предметный указатель

Б		М	
Биотопливо	12	Манометр	8
Быстроизнашивающиеся детали ..	4		
В		Н	
Ввод в эксплуатацию	8	Настройка температуры	10
Включение отопительной		О	
установки	8	Опасно	2
Включение прибора	8	Органы управления	7
Включение установки	8	Открытие контроллера	7
Вывод из эксплуатации	8		
Выключение контроллера	8	П	
Выключение отопительной		Первичный ввод в эксплуатацию ..	6
установки	8	Пожар	3
Выключение прибора	8	Предохранитель	7
Выключение установки	8	Присадки, улучшающие горение	
		топлива	12
Д		С	
Договор о проведении технического		Сетевой выключатель	7, 8, 9
обслуживания	13	Советы по экономии энергии	14
З		Сообщение о готовности	6
Заказ жидкого котельного топлива ..			
.....	12	Т	
Запасные детали	4	Температура котловой воды ...	7, 10
Запах газа	3	Температура помещения	10
Запорный газовый кран	9	Термостатный регулятор	7
Защита от замерзания	9	Техническое обслуживание	13
		Техосмотр	13
И		У	
Использование присадок к		Указания по очистке	13
котельному топливу	12	Указания по технике безопасности ..	2
К		Устранение неисправностей	11
Клавиша деблокировки при		Ф	
температуре перегрева	7	Функции	7
Кнопка снятия сигнала		Ч	
неисправности на горелке	11	Чистка	13
		Что делать, если	11
Л			
Лампа сигнализации			
неисправности	11		

Предметный указатель (продолжение)

Э	
Экономия энергии	14

Указание относительно области действия инструкции

Для отопительных установок с
водогрейным котлом и Vitotronic,
тип GC2, № для заказа 7184 537

К кому обращаться за консультациями

Если при проведении работ по техобслуживанию и ремонту Вашей
отопительной установки у Вас возникнут вопросы, то просим обращаться в
свою фирму по отопительной технике. Ближайшие фирмы по отопительной
технике Вы найдете, например, в Интернете под www.viessmann.com.

Viessmann Werke GmbH&Co KG
Представительство в г. Москва - Ул. Вешних Вод, д. 14 - Россия
- 129337 Москва

